



CÔNG TY CỔ PHẦN MORINAGA  
NUTRITIONAL FOODS VIỆT NAM

----- ୱ ୱ ୱ -----

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**  
**Số: 12/MORINAGA/2024**

**SỮA CHUA UỐNG TIỆT TRÙNG HƯƠNG CAM**  
**ZINZIN KIDS**

THÁI NGUYÊN, 2024

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 12/MORINAGA/2024

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: Công ty Cổ phần Morinaga Nutritional Foods Việt Nam

Địa chỉ: Khu công nghiệp Nam Phổ Yên, phường Thuận Thành, thành phố Phổ Yên, tỉnh

Thái Nguyên.

Điện thoại: 02083 666 669

Fax: 02083 866 474

Mã số doanh nghiệp: 4600285900

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Sữa chua uống tiệt trùng hương cam ZinZin Kids

2. Thành phần:

Nước, sữa chua lên men tự nhiên (24%) (nước, sữa bột, dầu thực vật, men *Lactobacillus bulgaricus* và *Streptococcus thermophilus*), đường (đường kính, xirô fructose - glucose), nước ép táo, chất ổn định (466, 412), hương liệu giống tự nhiên (hương cam), chất điều chỉnh độ axit (270, 330), màu tổng hợp (110).

*Sản phẩm có chứa sữa.*

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 8 tháng kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

4.1. Quy cách đóng gói:

Đóng gói với thể tích thực: Hộp 110 ml.

(Sai số định lượng phù hợp với Thông tư số 21/2014/TT-BKHCN của Bộ Khoa học và Công nghệ).

4.2. Chất liệu bao bì:

Sản phẩm được chứa trong bao bì hộp giấy, bên trong là lớp PE chuyên dùng, ghép kín, đảm bảo yêu cầu an toàn thực phẩm theo QCVN 12-1:2011/BYT của Bộ Y tế.



5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

*Tên cơ sở:* Công ty Cổ phần Morinaga Nutritional Foods Việt Nam.

*Địa chỉ:* Khu công nghiệp Nam Phổ Yên, phường Thuận Thành, thành phố Phổ Yên, tỉnh Thái Nguyên.

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

QCVN 5-5:2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm sữa lên men

QCVN 6-2:2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống không cồn

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Thái Nguyên, ngày 25 tháng 03 năm 2024



**TỔNG GIÁM ĐỐC**  
**CHIHAYA TAKASHI**







This proof has been created at the request of the customer and contains elements which are outside of Tetra Pak specifications for packaging and print standards. For this reason Tetra Pak cannot guarantee the industrial reproduction of the out of specification design elements with the same quality as shown in the presented proof.

Small barcode

**System/size:** TBA\_125\_SL

**Design ID:** VN-U203-02

**Iteration:** 001

**Proof ID:** 69xuwmm

**Customer SKU:**

**Printmethod:** Flexo Process

**Opening** Straw


**Creation date** 22-Jan-24

This proof has been created to provide you with a reproduction of the design content comprising CMYK colour, positioning of text and imagery which will be visible on the final packaging material. On paper material where mottling will be visible in the final print, the proof attempt to simulate it as closely as possible, but variation can occur. Unless this proof has been supplied showing the values of each spot colour used in the design then the proof should only be used for the approval of design content and should not to be used as a guide to match spot colours with the final printed package. If the proof has been provided with an attached label then the proof can be used to give a close reproduction of the specified spot colours. Included on the proof will be the target colours shown as both a numeric and a Lab value. The delta E value is used to indicate how close the colour on the proof is to the target colour. If the colour reference is unclear please contact your local Tetra Pak representative. As the colours of modern digital proofs will vary depend upon the lighting conditions under which they are viewed it is important that they are always assessed under a standard light of 5000K. If a proof is viewed under a light source with an incorrect colour temperature then the colours of the proof will not be correct and an approval should not be provided. The supplied MetaMeric Strip allows you to confirm whether the lighting conditions corresponds to standard illumination and whether an assessment is valid.

**Approval**

By providing approval to this proof you are confirming that the design content, colour and format is approved for production. As with any industrial process, certain production deviations can occur and, while we undertake to minimise all deviations, the final product may not be in exact conformance to this proof. For further details please refer to the Tetra Pak design manuals.

Please be aware that as the design owner you are fully responsible for the design in this proof, including ensuring that the design is not infringing any third party intellectual property rights and that all legal requirements in the jurisdiction of sale [of the package] are met.

**Signature:**   
**Name:** E. H. Thal  
**Date:** 22/01/24

This proof is valid for design content and process colours only, spot colours are for reference only.



Metameric sticker

*ntb*

H. T. Limb 13-3-24

*[Handwritten signature]*

8/3/24.





#### Out of specification

This proof has been created at the request of the customer and contains elements which are outside of Tetra Pak specifications for packaging and print standards. For this reason Tetra Pak cannot guarantee the industrial reproduction of the out of specification design elements with the same quality as shown in the presented proof.

Small barcode

#### ColourSafe Proof

System/size: TBA\_125\_SL  
Design ID: VN-U203-02  
Iteration: 001  
Proof ID: evamlr  
Customer SKU:  
Printmethod: Flexo Process  
Opening Straw  
Creation date 22-Jan-24

#### About this proof

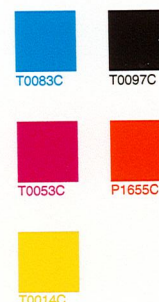
This proof has been created to provide you with a reproduction of the design content comprising CMYK colour, positioning of text and imagery which will be visible on the final packaging material. On paper material where mottling will be visible in the final print, the proof attempt to simulate it as closely as possible, but variation can occur. Unless this proof has been supplied showing the values of each spot colour used in the design then the proof should only be used for the approval of design content and should not be used as a guide to match spot colours with the final printed package. If the proof has been provided with an attached label then the proof can be used to give a close reproduction of the specified spot colours. Included on the proof will be the target colours shown as both a numeric and a Lab value. The delta E value is used to indicate how close the colour on the proof is to the target colour. If the colour reference is unclear please contact your local Tetra Pak representative. As the colours of modern digital proofs will vary depend upon the lightning conditions under which they are viewed it is important that they are always assessed under a standard light of 5000K. If a proof is viewed under a light source with an incorrect colour temperature then the colours of the proof will not be correct and an approval should not be provided. The supplied MetaMeric Strip allows you to confirm whether the lighting conditions corresponds to standard illumination and whether an assessment is valid.

#### Approval

By providing approval to this proof you are confirming that the design content, colour and format is approved for production. As with any industrial process, certain production deviations can occur and, while we undertake to minimise all deviations, the final product may not be in exact conformance to this proof. For further details please refer to the Tetra Pak design manuals. Please be aware that as the design owner you are fully responsible for the design in this proof, including ensuring that the design is not infringing any third party intellectual property rights and that all legal requirements in the jurisdiction of sale [of the package] is met.

Signature:   
Name: E. H. Thol  
Date: 22/01/24

This proof is valid for design content and process colours only, spot colours are for reference only.



Metameric sticker

Test: Mon Jan 22 12:23:57 2024 Job: 20240122035953

Colorname  
P1655C

Target LAB Value  
59.3 64.8 76.5

Proof DE  
dE=0.63



L & C xác nhận  
  
H.T. Linh 13.3.24

R & D xác nhận  
  
8/3/24.





B01 VN\_U203\_42\_T0097C 52\_P1655C

VN\_U203\_11\_T0083C 21\_T0053C\_31\_T0014C



### Out of specification

This proof has been created at the request of the customer and contains elements which are outside of Tetra Pak specifications for packaging and print standards. For this reason Tetra Pak cannot guarantee the industrial reproduction of the out of specification design elements with the same quality as shown in the presented proof.

Small barcode

### ColourSafe Proof

System/size: TBA\_125\_SL  
Design ID: VN-U203-02  
Iteration: 001  
Proof ID: 5i8abz  
Customer SKU:  
Printmethod: Flexo Process  
Opening Straw  
Creation date 22-Jan-24

### About this proof

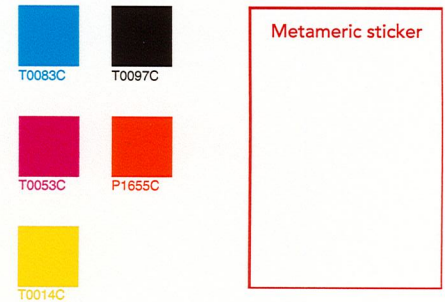
This proof has been created to provide you with a reproduction of the design content comprising CMYK colour, positioning of text and imagery which will be visible on the final packaging material. On paper material where mottling will be visible in the final print, the proof attempt to simulate it as closely as possible, but variation can occur. Unless this proof has been supplied showing the values of each spot colour used in the design then the proof should only be used for the approval of design content and should not be used as a guide to match spot colours with the final printed package. If the proof has been provided with an attached label then the proof can be used to give a close reproduction of the specified spot colours. Included on the proof will be the target colours shown as both a numeric and a Lab value. The delta E value is used to indicate how close the colour on the proof is to the target colour. If the colour reference is unclear please contact your local Tetra Pak representative. As the colours of modern digital proofs will vary depend upon the lightning conditions under which they are viewed it is important that they are always assessed under a standard light of 5000K. If a proof is viewed under a light source with an incorrect colour temperature then the colours of the proof will not be correct and an approval should not be provided. The supplied MetaMeric Strip allows you to confirm whether the lighting conditions corresponds to standard illumination and whether an assessment is valid.

### Approval

By providing approval to this proof you are confirming that the design content, colour and format is approved for production. As with any industrial process, certain production deviations can occur and, while we undertake to minimise all deviations, the final product may not be in exact conformance to this proof. For further details please refer to the Tetra Pak design manuals. Please be aware that as the design owner you are fully responsible for the design in this proof, including ensuring that the design is not infringing any third party intellectual property rights and that all legal requirements in the jurisdiction of sale [of the package] is met.

Signature: [Signature]  
Name: G. H. [Name]  
Date: 22/01/24

This proof is valid for design content and process colours only, spot colours are for reference only.



Test: Mon Jan 22 10:15:49 2024 Job: 20240122033912  
Colorname Target LAB Value Proof DE  
P1655C 59.3 64.8 76.5 dE=0.45



L&C confirm  
H.T. Lim 13-3-24

Rx P xác nhận  
8/3/24





#### Out of specification

This proof has been created at the request of the customer and contains elements which are outside of Tetra Pak specifications for packaging and print standards. For this reason Tetra Pak cannot guarantee the industrial reproduction of the out of specification design elements with the same quality as shown in the presented proof.

Small barcode

#### ColourSafe Proof

System/size: TBA\_125\_SL

Design ID: VN-U203-02

Iteration: 001

Proof ID: c8z9xe

Customer SKU:

Printmethod: Flexo Process

Opening Straw

Creation date 22-Jan-24

#### About this proof

This proof has been created to provide you with a reproduction of the design content comprising CMYK colour, positioning of text and imagery which will be visible on the final packaging material. On paper material where mottling will be visible in the final print, the proof attempt to simulate it as closely as possible, but variation can occur. Unless this proof has been supplied showing the values of each spot colour used in the design then the proof should only be used for the approval of design content and should not be used as a guide to match spot colours with the final printed package. If the proof has been provided with an attached label then the proof can be used to give a close reproduction of the specified spot colours. Included on the proof will be the target colours shown as both a numeric and a Lab value. The delta E value is used to indicate how close the colour on the proof is to the target colour. If the colour reference is unclear please contact your local Tetra Pak representative. As the colours of modern digital proofs will vary depend upon the lightning conditions under which they are viewed it is important that they are always assessed under a standard light of 5000K. If a proof is viewed under a light source with an incorrect colour temperature then the colours of the proof will not be correct and an approval should not be provided. The supplied MetaMeric Strip allows you to confirm whether the lighting conditions corresponds to standard illumination and whether an assessment is valid.

#### Approval

By providing approval to this proof you are confirming that the design content, colour and format is approved for production. As with any industrial process, certain production deviations can occur and, while we undertake to minimise all deviations, the final product may not be in exact conformance to this proof. For further details please refer to the Tetra Pak design manuals.

Please be aware that as the design owner you are fully responsible for the design in this proof, including ensuring that the design is not infringing any third party intellectual property rights and that all legal requirements in the jurisdiction of sale [of the package] is met.

Signature:

Name: Tetra Pak

Date: 22/01/24

This proof is valid for design content and process colours only, spot colours are for reference only.



Metameric sticker



Test: Mon Jan 22 15:02:19 2024 Job: 20240122035956

Colorname P1655C

Target LAB Value 59.3 64.8 76.5

Proof DE dE=0.53

L&C xác nhận

H.T. Linh 13.3.24

R&D xác nhận

8/3/24.





SGS

Report N°: 0000472140

Page N° 1/6

Ho Chi Minh City, Date: March 25, 2024  
TP. Hồ Chí Minh, Ngày: 25/03/2024

ANALYSIS REPORT  
BÁO CÁO PHÂN TÍCH

JOB NO.: 2403A-1858  
Đơn hàng: 2403A-1858

CLIENT'S NAME : MORINAGA NUTRITIONAL FOODS VIETNAM JOINT STOCK COMPANY  
Tên khách hàng : CÔNG TY CỔ PHẦN MORINAGA NUTRITIONAL FOODS VIỆT NAM

CLIENT'S ADDRESS : NAM PHO YEN INDUSTRIAL PARK, THUAN THANH WARD, PHO YEN CITY, THAI  
Địa chỉ : NGUYEN PROVINCE, VIETNAM  
KCN NAM PHỖ YÊN, PHƯỜNG THUẬN THÀNH, THÀNH PHỐ PHỖ YÊN, TỈNH THÁI  
NGUYÊN, VIỆT NAM

SAMPLE INFORMATION:  
THÔNG TIN MẪU

Sampled/ Submitted by : Client  
Được lấy/ gửi bởi : Khách hàng

Client's reference : Sữa chua uống tiệt trùng hương cam ZinZin Kids  
Chú thích của khách hàng :

The above information is submitted and identified by the client/applicant.  
Các thông tin trên được cung cấp và nhận dạng bởi khách hàng/người yêu cầu.

Sample description : Beverage (approx. gr. wt. 1.978kg) in 16 full labeled paper  
Mô tả mẫu : containers  
Thức uống (khoảng 1.978kg bao gồm bao bì) chứa trong 16 vật chứa bằng  
giấy nhãn mác đầy đủ

Sample ID : 2403A-1858.001  
Mã số mẫu :

Date sample(s) received : March 16, 2024  
Ngày nhận mẫu : 16/03/2024

Testing period : March 16, 2024 - March 20, 2024  
Thời gian thử nghiệm : 16/03/2024 - 20/03/2024

Test(s) requested : As applicant's requirement  
Yêu cầu thử nghiệm : Theo yêu cầu của khách hàng

Test result(s) : Please refer to the next page(s)  
Kết quả kiểm nghiệm : Vui lòng tham khảo trang sau



SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam  
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward,  
Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam  
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St.,  
Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam  
t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 [www.sgs.vn](http://www.sgs.vn)

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service  
<http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitations  
of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.  
This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of  
this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings  
at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The  
Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties  
to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction  
documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or  
appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest  
extent of the law.





Report N°: 0000472140

Page N° 2/6

TEST RESULT(S)

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Analyte <i>Chỉ tiêu phân tích</i>	Method <i>Phương pháp</i>	Result <i>Kết quả</i>	LOD	LOQ	Unit <i>Đơn vị</i>	Remark <i>Chú thích</i>
1. Total Plate Count (Mesophilic aerobic microorganism) <i>Tổng số vi sinh vật hiếu khí</i>	ISO 4833-1:2013/ Amd 1:2022	<1	-	1	cfu/mL	
2. Clostridium perfringens <i>Clostridium perfringens</i>	ISO 7937:2004	<1	-	1	cfu/mL	
3. Total Coliforms <i>Coliform tổng</i>	ISO 4832:2006	<1	-	1	cfu/mL	
4. E. coli <i>E. coli</i>	ISO 16649-2:2001	<1	-	1	cfu/mL	
5. Enterobacteriaceae <i>Enterobacteriaceae</i>	ISO 21528-2:2017	<1	-	1	cfu/g	
6. Faecal streptococci <i>Liên cầu khuẩn đường ruột</i>	BS 4285-3.11:1985	<1	-	1	cfu/mL	
7. Listeria monocytogenes <i>Listeria monocytogenes</i>	ISO 11290-2:2017	<10	-	10	cfu/g	
8. Pseudomonas aeruginosa <i>Pseudomonas aeruginosa</i>	LFOD-TST-SOP-8930	<1	-	1	cfu/mL	
9. Staphylococcus aureus <i>Staphylococcus aureus</i>	US FDA BAM Chapter 12	<1	-	1	cfu/mL	
10. Total Yeast and Mold <i>Tổng nấm men và nấm mốc</i>	TCVN 13369:2021 (Symphony agar method)	<1	-	1	cfu/mL	
11. Aflatoxin M1 <i>Aflatoxin M1</i>	ISO 14501:2021	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.003	0.01	µg/kg	
12. Patulin <i>Patulin</i>	LFOD-TST-SOP-8456	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	10	30	µg/L	
13. Gentamicin (sum of gentamicin C1, gentamicin C1a, gentamicin C2 and gentamicin C2a) <i>Gentamicin (tổng của gentamicin C1, gentamicin C1a, gentamicin C2 và gentamicin C2a)</i>	CATH-LFOD-TST-SOP-8002 <sup>(1)</sup>	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	10	30	µg/kg	

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam

**HCM Laboratory:** Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam

**Can Tho Laboratory:** Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam

t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 [www.sgs.vn](http://www.sgs.vn)

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <http://www.sgs.com/vn/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.





Report N°: 0000472140

Page N° 3/6

Analyte <i>Chỉ tiêu phân tích</i>	Method <i>Phương pháp</i>	Result <i>Kết quả</i>	LOD	LOQ	Unit <i>Đơn vị</i>	Remark <i>Chú thích</i>
14. Streptomycin (sum of dihydrostreptomycin and streptomycin) <i>Streptomycin (tổng của dihydrostreptomycin và streptomycin)</i>	CATH-LFOD-TST-SOP-8002 <sup>(1)</sup>	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	_(a)	_(a)	µg/kg	
15. Dihydrostreptomycin <i>Dihydrostreptomycin</i>	CATH-LFOD-TST-SOP-8002 <sup>(1)</sup>	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	10	30	µg/kg	
16. Streptomycin <i>Streptomycin</i>	CATH-LFOD-TST-SOP-8002 <sup>(1)</sup>	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	10	30	µg/kg	
17. Penicillin G (Benzylpenicillin/Procaine benzylpenicillin (expressed as Benzylpenicillin)) <i>Penicillin G (Benzylpenicillin/Procaine benzylpenicillin (quy về Benzylpenicillin))</i>	CATH-LFOD-TST-SOP-8041 <sup>(1)</sup>	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	1	3	µg/kg	
18. Spiramycin <i>Spiramycin</i>	CATH-LFOD-TST-SOP-8041 <sup>(1)</sup>	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	10	30	µg/kg	
19. Tetracyclines (sum of CTC, OTC, and TC) <i>Tetracyclines (tổng của CTC, OTC và TC)</i>	CATH-LFOD-TST-SOP-8015 <sup>(1)</sup>	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	_(a)	_(a)	µg/kg	
20. Chlortetracycline (CTC) <i>Chlortetracycline (CTC)</i>	CATH-LFOD-TST-SOP-8015 <sup>(1)</sup>	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.5	1.5	µg/kg	
21. Oxytetracycline (OTC) <i>Oxytetracycline (OTC)</i>	CATH-LFOD-TST-SOP-8015 <sup>(1)</sup>	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.3	1	µg/kg	
22. Tetracycline (TC) <i>Tetracycline (TC)</i>	CATH-LFOD-TST-SOP-8015 <sup>(1)</sup>	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.3	1	µg/kg	
23. Aldrin and Dieldrin (sum, expressed as dieldrin) <i>Aldrin và Dieldrin (tổng, quy về dieldrin)</i>	EN 15662:2018	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	_(a)	_(a)	mg/kg	

**SGS Vietnam Ltd.**

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam

**HCM Laboratory:** Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward,

Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam

**Can Tho Laboratory:** Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St.,

Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam

t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 [www.sgs.vn](http://www.sgs.vn)

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

25-C.7  
TY  
NAI  
HUU HA  
O CHI



**SGS****Report N°: 0000472140**

Page N° 4/6

Analyte <i>Chỉ tiêu phân tích</i>	Method <i>Phương pháp</i>	Result <i>Kết quả</i>	LOD	LOQ	Unit <i>Đơn vị</i>	Remark <i>Chú thích</i>
24. DDT (sum of p,p'-DDT, o,p'-DDT, p,p'-DDE and p,p'-TDE (DDD) expressed as DDT) <i>DDT (tổng của p,p'-DDT, o,p'-DDT, p,p'-DDE và p,p'-TDE (DDD) quy về DDT)</i>	EN 15662:2018	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	_(a)	_(a)	mg/kg	
25. Endosulfan (sum of endosulfan I, endosulfan II and endosulfan sulfate expressed as endosulfan) <i>Endosulfan (tổng của endosulfan I, endosulfan II và endosulfan sulfate quy về endosulfan)</i>	EN 15662:2018	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	_(a)	_(a)	mg/kg	
26. Aldrin <i>Aldrin</i>	EN 15662:2018 (*)	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.001	0.003	mg/kg	
27. Dieldrin <i>Dieldrin</i>	EN 15662:2018 (*)	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.001	0.003	mg/kg	
28. Cyfluthrin (sum of isomers) <i>Cyfluthrin (tổng các đồng phân)</i>	EN 15662:2018	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.002	0.005	mg/kg	
29. DDT-o,p'- <i>DDT-o,p'-</i>	EN 15662:2018	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.002	0.005	mg/kg	
30. DDT-p,p'- <i>DDT-p,p'-</i>	EN 15662:2018	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.002	0.005	mg/kg	
31. DDE-p,p'- <i>DDE-p,p'-</i>	EN 15662:2018	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.002	0.005	mg/kg	
32. Diphenylamine <i>Diphenylamine</i>	EN 15662:2018 (*)	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.0001	0.0003	mg/kg	
33. Endosulfan I <i>Endosulfan I</i>	EN 15662:2018	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.003	0.01	mg/kg	
34. Endosulfan II <i>Endosulfan II</i>	EN 15662:2018	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.003	0.01	mg/kg	
35. Endosulfan sulfate <i>Endosulfan sulfate</i>	EN 15662:2018	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.002	0.005	mg/kg	
36. TDE (DDD), p,p'- <i>TDE (DDD), p,p'-</i>	EN 15662:2018	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.002	0.005	mg/kg	
37. Propargite <i>Propargite</i>	EN 15662:2018	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.002	0.005	mg/kg	
38. Lead (Pb) <i>Chì</i>	AOAC 2013.06	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	-	0.01	mg/kg	

**SGS Vietnam Ltd.**

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam

**HCM Laboratory:** Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward,

Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam

**Can Tho Laboratory:** Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St.,

Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam

t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 [www.sgs.vn](http://www.sgs.vn)

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.





Report N°: 0000472140

Page N° 5/6

**Note/Ghi chú:**

▪ All methods were accredited with ISO 17025 by BoA or AOAC (without or with a triangle symbol ( $\Delta$ ) after the methods, respectively), except for the methods/analytes marked with an asterisk (\*).  
*Tất cả phương pháp được công nhận ISO 17025 bởi BoA hoặc AOAC (không có hoặc có kí hiệu hình tam giác ( $\Delta$ ) tương ứng ngay sau phương pháp), ngoại trừ những phương pháp/chỉ tiêu được đánh dấu một sao (\*).*

▪ All methods were performed by SGS Vietnam Ltd (the ones marked with the superscript number one (¹) were performed by SGS Can Tho Lab), except for the ones that were done by subcontractors (their names were mentioned in the parentheses after the method) and marked with two asterisks (\*\*) after the analyte name.

*Tất cả phương pháp thử được thực hiện bởi Công ty SGS Việt Nam TNHH (phương pháp được đánh dấu với chữ số một bên trên (¹) được thực hiện bởi PTN SGS Cần Thơ), trừ các phương pháp được thực hiện bởi nhà thầu phụ (tên nhà thầu phụ được đề cập trong ngoặc đơn ngay sau phương pháp) và được đánh dấu hai sao (\*\*) sau tên chỉ tiêu.*

▪ All methods (e.g.: AOAC, AOCS, AACC, AAFCO, SMEWW, CMMEF, SGS Laboratory developed method...) not stated with the published year were on the latest version at the time the tests were conducted.

*Tất cả các phương pháp (như AOAC, AOCS, AACC, AAFCO, SMEWW, CMMEF, phương pháp thử nội bộ...) không được công bố năm ban hành đều là phiên bản mới nhất tại thời điểm kiểm nghiệm.*

▪ Testing time of all analytes was stated in the "Testing Period" (page 1) unless specified separately.

*Thời gian thử nghiệm của tất cả chỉ tiêu phân tích được đề cập tại "Thời gian thử nghiệm" (trang 1) trừ khi được chỉ rõ riêng.*

▪ LOD = Limit of Detection. LOD is referred to the estimated Level of Detection at 50% of probability of detection (eLOD50) when applied to the qualitative microbiological analytes, Probability of Detection (POD) when applied to qualitative chemical analytes, or Probability of Identification (POI) when applied to identification analytes. The result of the analyte with the concentration below or equal to LOD is reported as Not Detected.

*LOD = Giới hạn phát hiện. LOD ứng với mức phát hiện ước lượng mà 50% các phép thử nghiệm cho kết quả dương tính (eLOD50) khi áp dụng cho chỉ tiêu vi sinh định tính, khả năng phát hiện (POD) khi áp dụng cho chỉ tiêu hóa định tính hoặc khả năng định danh (POI) khi áp dụng cho chỉ tiêu nhận danh. Kết quả chất phân tích nhỏ hơn hoặc bằng LOD được báo cáo là Không phát hiện.*

LOQ = Limit of Quantification. When the chemical analyte is detected but its concentration is below limit of quantitation (LOQ), the result is reported as <LOQ; except for metal analytes that are reported as Not Detected. If the quantifiable result was calculated from individual analytes, it was done using unrounded single values without the ones below LOQ, or it was expressed as less than the sum of the individual LOQs of detected analytes when the concentration of all detected analytes was <LOQ. For microbiological analytes, according to the plate count testing method with the initial dilution factor of 10, the result of the sample that the relevant colonies were not formed was reported as <10 cfu/g (or <10 cfu/mL) if 1 mL of the diluted solution was incubated or <1 cfu/g (or <1 cfu/mL) if 10 mL of the diluted solution was incubated, <100 cfu/g (or <100 cfu/mL) for samples with further dilution of 10, <1 cfu/mL for pipettable samples without dilution, <10 cfu/sample (or <10 cfu/swab) for hygiene environment samples that are required to report on whole tested samples, or <10 cfu/area for hygiene environment samples that are required to report on specific area; according to the membrane filter method without further dilution, the result of the sample that the relevant colonies were not formed was reported as <1 cfu per sample volume tested; according to MPN technique if there were no suspected reactions after required incubation period, the result was negative and reported as 0 MPN/g (or 0 MPN/mL) for samples without further dilution (i.e. sample amount of 1 g (or 1 mL) in the series of the highest concentration tubes), 0 MPN/0.1g (or 0 MPN/0.1mL) for samples with further dilution of 10 (i.e. sample amount of 0.1 g (or 0.1 mL) in the series of the highest concentration tubes), or <1.8 MPN/100mL for water samples (i.e. sample amount of 10 mL in the series of the highest concentration tubes).

*LOQ = Giới hạn định lượng. Khi chất phân tích hóa học được phát hiện nhưng nồng độ nhỏ hơn giới hạn định lượng (LOQ), thì kết quả được thể hiện là <LOQ; ngoại trừ các chỉ tiêu kim loại thì kết quả được thể hiện là Không phát hiện. Nếu kết quả có thể định lượng được tính từ các chất phân tích riêng lẻ, nó được thực hiện từ các giá trị đơn lẻ chưa được làm tròn và không bao gồm các giá trị nhỏ hơn giới hạn định lượng, hoặc được biểu thị dưới dạng nhỏ hơn tổng của các LOQ riêng lẻ của các chất phân tích phát hiện khi nồng độ tất cả các chất phát hiện đều <LOQ. Đối với chỉ tiêu phân tích vi sinh, theo phương pháp thử nghiệm đổ đĩa với hệ số pha loãng ban đầu là 10, mẫu không phát hiện khuẩn lạc được trả kết quả <10 cfu/g (hoặc <10 cfu/mL) nếu 1 mL dịch pha loãng đã được ủ hoặc <1 cfu/g (hoặc <1 cfu/mL) nếu 10 mL dịch pha loãng mẫu được ủ, <100 cfu/g (hoặc <100 cfu/mL) đối với mẫu pha loãng thêm 10 lần, <1 cfu/mL đối với mẫu có thể rút được mà không pha loãng, <10 cfu/mẫu (hoặc <10 cfu/swab) đối với mẫu vệ sinh công nghiệp yêu cầu báo cáo trên toàn bộ mẫu được kiểm, hoặc <10 cfu/điện tích đối với mẫu vệ sinh công nghiệp yêu cầu báo cáo trên diện tích cụ thể; theo phương pháp lọc mà không pha loãng thêm, mẫu không phát hiện khuẩn lạc được trả kết quả <1 cfu/thể tích mẫu được kiểm; theo kỹ thuật đếm số có xác suất lớn nhất, nếu không có bất kì phản ứng nào nghi ngờ sau khoảng thời gian ủ qui định, kết quả là âm tính và báo cáo được thể hiện là 0 MPN/g (hoặc 0 MPN/mL) với mẫu không pha loãng thêm (tương ứng với hàm lượng mẫu 1 g (hoặc 1 mL) ở dãy ống có nồng độ cao nhất), 0 MPN/0.1g (hoặc 0 MPN/0.1mL) với mẫu đã được pha loãng 10 lần (tương ứng với hàm lượng mẫu 0.1 g (hoặc 0.1 mL) ở dãy ống có nồng độ cao nhất) hoặc <1.8 MPN/100mL với nền mẫu nước (tương ứng với hàm lượng mẫu 10 mL ở dãy ống có nồng độ cao nhất).*

\_(a) Refer to LOD/LOQ of the individual analytes that were used to calculate the sum analyte.

\_(a) Tham khảo LOD/LOQ của từng chất riêng lẻ tương ứng được dùng để tính chỉ tiêu tổng.

**SGS Vietnam Ltd.**

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam

**HCM Laboratory:** Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward,

Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam

**Can Tho Laboratory:** Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St.,

Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam

t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 [www.sgs.vn](http://www.sgs.vn)

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.





Report N°: 0000472140

Page N° 6/6

REPORT RESULTS REFER TO SUBMITTED SAMPLE(S) ONLY AND SUCH SAMPLE(S) ARE RETAINED FOR 15 DAYS ONLY IF THERE ARE NO OTHER SPECIFIC STATEMENTS

Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu đã nhận tại phòng thí nghiệm và mẫu được lưu trữ trong vòng 15 ngày nếu không có thông báo đặc biệt khác

This report cancels and supersedes the report No. 0000472017 – Date: 25/03/2024 issued by SGS Vietnam Ltd.  
Báo cáo này hủy bỏ và thay thế cho báo cáo có mã số 0000472017 – Ngày: 25/03/2024 được phát hành bởi Công ty SGS Việt Nam TNHH.

\*\*\* END OF THE REPORT \*\*\*

Signed for and on behalf of  
**SGS Vietnam LTD**  
Thay Mặt Công ty SGS Việt Nam  
Lâm Văn Xự



**Lâm Văn Xự**  
Giám Đốc Ngành Sức Khỏe Và Dinh Dưỡng



#### SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam

HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam

Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St.,

Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam

t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 [www.sgs.vn](http://www.sgs.vn)

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.